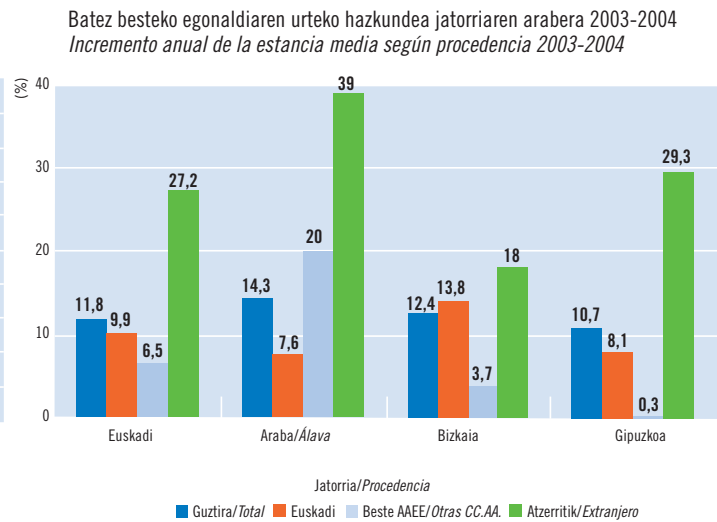
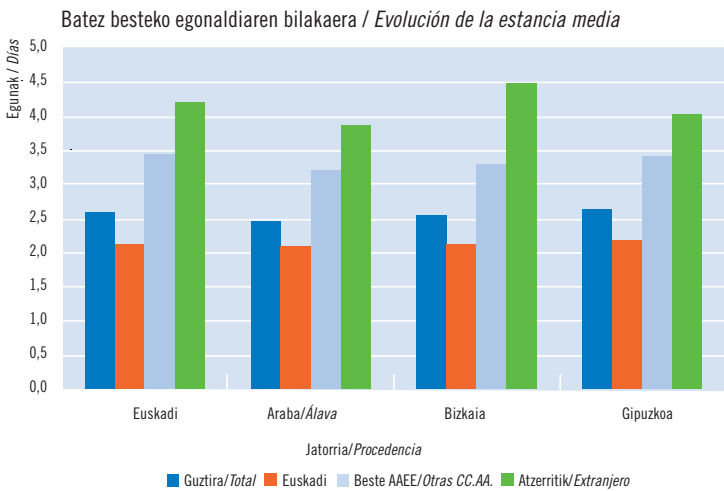


Batez besteko egonaldia jatorriaren arabera eta urteko hazkundera 2003-2004. Euskadi, lurralde historikoak

Estancia media según procedencia e incremento anual. 2004. Euskadi, Territorios Históricos



Iturria/Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzaileren Inkesta./Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Batez besteko egonaldia 2,19 egun (04-I) eta 4,03 egun (04-III) bitartean luzatu da. Urteko batez bestekoa 2,97 egunekoa da, hau da, 2003an baino %11,8 gehiago. Adierazle honek aldaketa handiak ditu bidaiariaren jatorriaren arabera. Horrela, 2,13 egunekoa da euskal turistaren egonaldia, 3,43 egunekoa Estatuko turistena eta 4,19 egunekoa atzeritarrena. Azken horien kasuan, %27ko hazkundera lortu da 2003ko emaitzekiko.

La estancia media ha oscilado entre 2,19 días (I-04) a 4,03 (III-04). En términos anuales el promedio se sitúa en 2,97 lo que supone una mejora del 11,8% respecto a 2003. Se trata de un indicador muy sensible a la procedencia del viajero; así frente a los 2,13 días de estancia de los turistas vascos, los estatales se han quedado 3,43 días y 4,19 los extranjeros, lo que supone en éstos últimos una mejora del 27% respecto a 2003.

04-III aldirian lortu da jarduera-maila altuena, baina hobekuntzari erreparaturaz, Bizkaia da bereziki azpimarratu beharreko bakarra (+%16).

Araban eta Gipuzkoan, bestalde, 04-I aldirian lortu da bilakaera positiboena (+%19 eta +%22, hurrenez hurren).

Aunque la máxima actividad corresponde al III-04, en términos de mejora solo destaca ese trimestre, Bizkaia (+16%). En Álava y Gipuzkoa, la evolución más positiva corresponde a I-04 (+19% y +22% respectivamente).

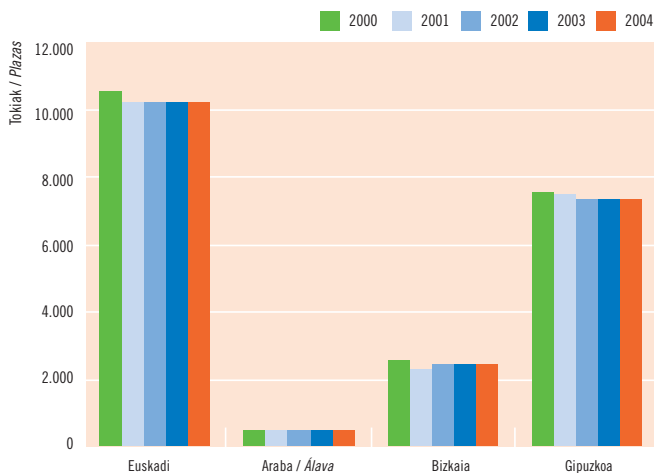
KANPINAK | CAMPINGS

2004an ez da aldatu kanpinen eskaintza (10.200 plaza) baina eskaintza desberdina egin da lurraldeen arabera. Gipuzkoak bereganatu du eskaintzaren zati handiena (%72) eta Araban, aitzitik, ez da ia eskaintzarik egin (%5).

La oferta en campings se mantiene estable en 10.200 plazas, con una implantación territorial muy desigual. Se trata sobre todo de una oferta guipuzcoana (72%) y con presencia testimonial en Álava (5%).

Plazzen bilakaera. 2000-2004. Euskadi eta lurralde historikoak

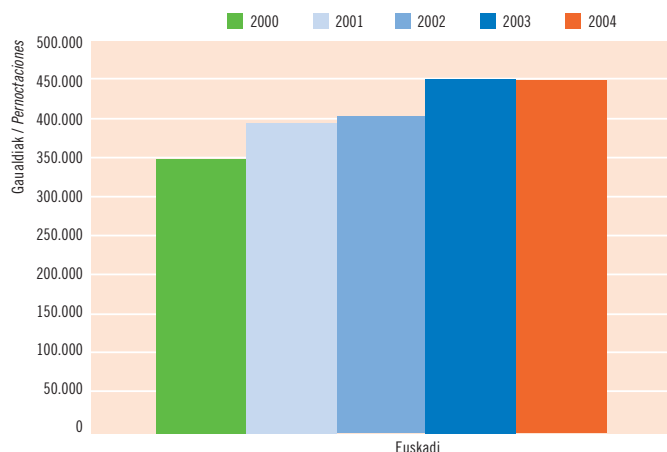
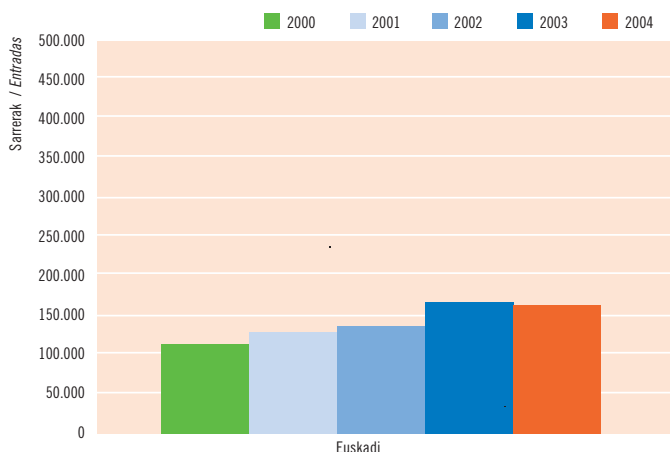
Evolución de las plazas. 2000-2004. Euskadi y Territorios Históricos



Iturria/Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzaileren Inkesta./Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Sarrera eta igarotako gauen bilakaera. 2000-2004. Euskadi eta lurralde historikoak

Evolución de las entradas y pernoctaciones. 2000-2004. Euskadi y Territorios Históricos



Iturria/Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzaileren Inkesta./Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Eskaintza sendoa eta egonkorra egin dute Euskadiko kanpinek; 2000. urtetik pixkanaka hobetu egin dira emaitzak, 2004 arte, izan ere, 2004an %2ko murrizketa izan dute sarrerek eta -%0,5ekoa igarotako gauek, 2003ko emaitzekiko. Hain zuzen, 2004an 166.000 bezero erakarri dira eta 452.000 gau igaro dituzte, hortaz, 2000. urtean baino ia 50.000 bidaiari gehiago etorri dira eta ia 101.000 gau gehiago igaro dituzte, nahiz eta urteko hazkunde-erritmoa gorabeheratsua izan den.

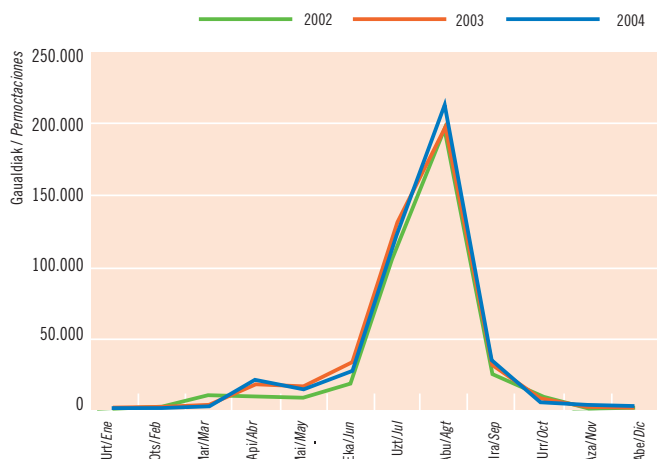
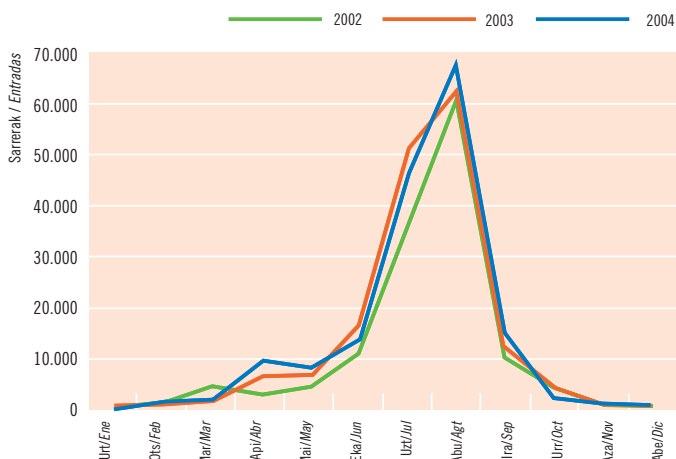
Los campings en Euskadi son una oferta consolidada y estable que, desde 2000 han ido mejorando sus resultados anualmente hasta este 2004, en el que han experimentado un leve retroceso del 2% de las entradas y -0,5% de pernoctaciones respecto a 2003. Concretamente los 166.000 viajeros recibidos en 2004 y las 452.000 pernoctaciones registradas suponen un crecimiento de casi 50.000 viajeros y 101.000 pernoctaciones más que las registradas en 2000, aunque no siempre al mismo ritmo anual.

2000-2004 bosturtekoan gero eta handiagoa izan da kanpinen jarduera, bai izandako sarrerei dagokienez (+%42), bai igarotako gauei dagokienez (+%29). 2003an lortu dira aldiko emaitza altuenak.

Los campings experimentan en el quinquenio 2000-2004 un aumento progresivo de la actividad tanto en entradas (+42%) como en pernoctaciones (+29%), correspondiendo a 2003 los máximos del período.

Sarreren eta igarotako gauen hileko bilakaera. 2002-03-04. Euskadi

Evolución mensual de las entradas y pernoctaciones. 2002-03-04. Euskadi

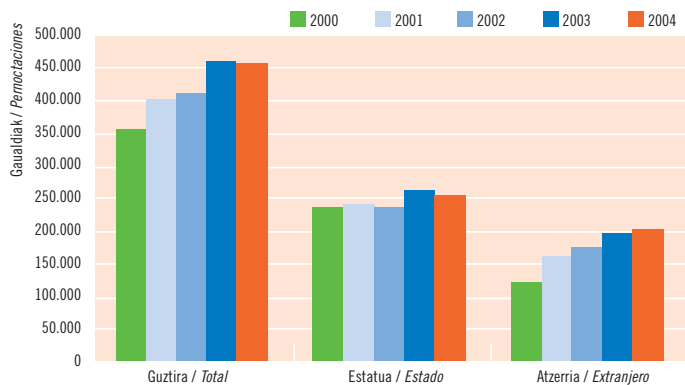


Iturria/Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzaileren Inkesta./Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

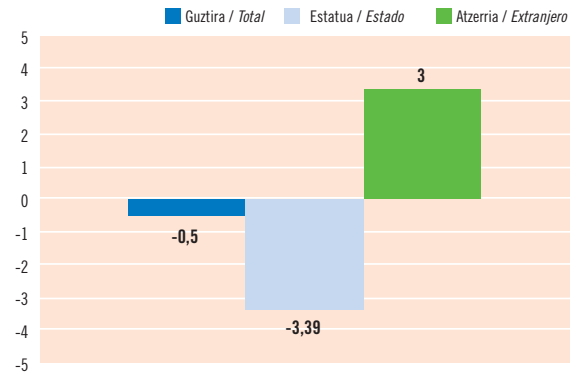
Igarotako gauen bilakaera jatorriaren arabera 2000-2004 eta urteko aldaketa-tasa 2003-2004. Euskadi

Evolución de las pernoctaciones según procedencia 2000-2004 y tasa de variación anual 2003-2004. Euskadi

Gauen bilakaera / Evolución de las pernoctaciones



Urteko aldaketa-tasa 2003-2004 / Tasa de variación anual 2003-2004



Iturria/Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzaileren Inkesta./Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Nahiz eta kanpina aukeratzeko duten bidaiarien artean Estatukoak diren nagusi (%56), urteko bilakaerari erreparatu, egonkorrago agertu dira bidaiari atzerritarak, eta urtetik urtera gero eta gehiago dira gainera.

2000. urtean bidaiari atzerritarrek 118.000 gau igaro zituzten kanpinetan eta 2004an ia 200.000. Horrenbestez, bosturtekoan %69,5eko hazkundea lortu da, eta Estatutik etorritako bidaiariei dagokien %8koa (21.000 gau), batez ere 2003an izandako uda beroari esker.

Aunque entre los campistas predominan los viajeros residentes en el Estado (56%), en términos de evolución anual, se muestran más irregulares que los extranjeros, cuya presencia ha ido aumentando anualmente de forma progresiva.

Si en 2000 los extranjeros protagonizaron unas 118.000 pernoctaciones, en 2004 son casi 200.000. Supone una tasa de crecimiento en el quinquenio del 69,5% mientras los estatales han crecido de forma neta un 8% (21.000 pernoctaciones) gracias sobre todo al caluroso 2003.

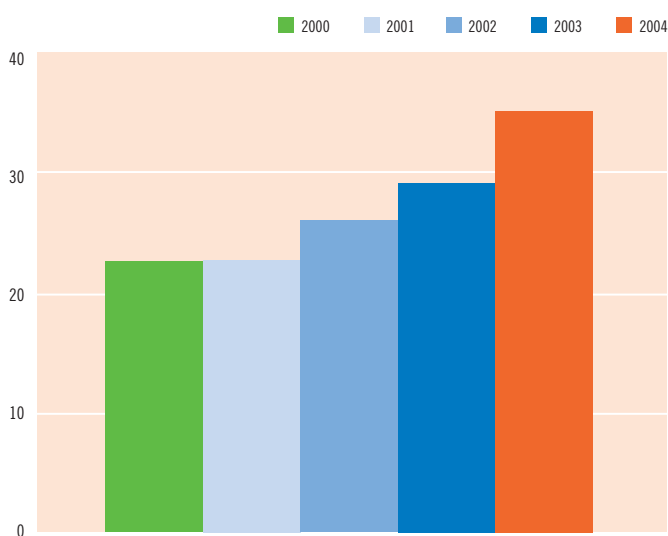
Udan lortu da, oraingoan ere, urteko betetze-maila altuena, batez ere abuztuan, baina 2004an ez die hainbesteko abantaila atera uztaleari, ez eta ekaina eta irailari ere.

Se mantiene su condición de actividad estacional veraniega con máximo grado de ocupación anual en agosto, pero en 2004 con menos ventaja por el aumento de Julio y también de Junio y Septiembre.

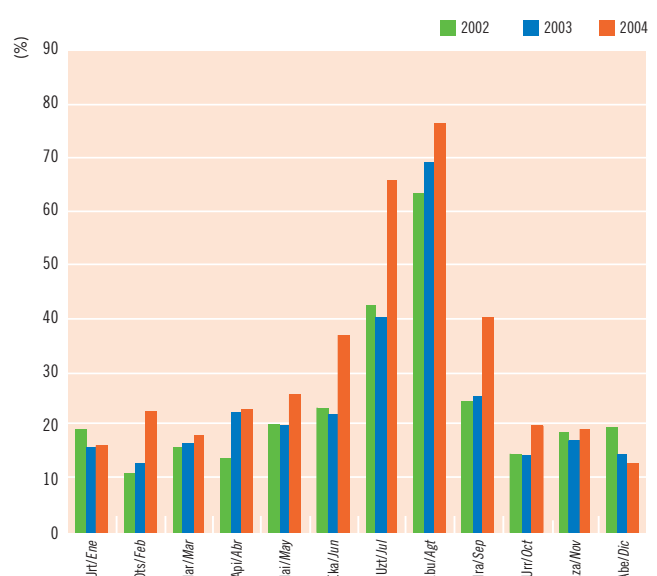
Betetze-mailaren bilakaera. 2000-2004. Euskadi

Evolución del grado de ocupación. 2000-2004. Euskadi

Urtekoa / Anual



Hilerokoa / Mensual



Iturria/Fuente: Eustat. Establezimendu Turistikoko Hartzaileren Inkesta./Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.